

大会ガイド
CONTEST GUIDE

ビクトリア州日本語弁論大会
2019

**Japanese Language Speech Contest Victoria
2019**

**Sunday 8 September 9:00am – 5:30pm
The University of Melbourne**

Organized by



The Japanese Language Speech Contest Victoria, Inc.

(Reg. No. A0053233K)



**The Consulate-General of Japan
in Melbourne**



The University of Melbourne

The Japanese Language Speech Contest Victoria, Inc.

Committee Members

President: Mr Hiroshi Honda

Vice President: Dr Robyn Spence-Brown (Monash University)

Treasurer: Dr Jun Ohashi (The University of Melbourne)

Secretary: Dr Lidia Tanaka (La Trobe University)

Ms Lee Chen (Swinburne University of Technology, Monash University)

Dr Shimako Iwasaki (Monash University)

Dr Emerald King (La Trobe University)

Dr Hitomi Mizuno

Mr Tokuya Mizuno (Swinburne University of Technology)

Ms Hiroko Ohashi (RMIT University)

Dr Kaya Oriyama (Swinburne University of Technology)

Dr Maki Yoshida (RMIT University)

Other Members

Prof Kaori Okano (La Trobe University)

Ms Kumiko Toyama

Generously sponsored by (as of 1st June 2019)

The Japan Foundation, Sydney

The City of Melbourne

Japanese Society of Melbourne

Japanese Chamber of Commerce & Industry,
Melbourne

Japanese Language Teachers' Association of
Victoria

Japan Club of Victoria Inc.

Hakubaku Aust Pty Ltd

Keiko Hongo Family Fund

Dr Takako Machida

Ms Yoko Pinkerton

Dr Mariko Kubota

Swinburne University of Technology

Monash University

La Trobe University

RMIT University

Anonymous Donors



Melbourne-Osaka Sister Cities Award
Open to Open Beginner, Open & Background
Speaker Divisions
Information to be made available on the
website



Internship Opportunity
Open Beginner, Open &
Background Speaker
Divisions

Introduction

The Japanese Language Speech Contest Victoria 2019 serves as the State Final for the 50th Japanese Speech Contest Finals (National Final) conducted by the Japan Foundation, Sydney.

Our contest has four divisions. However, please note that **in 2019 the National Finals will only include high school senior and open divisions.**

Applicants **MUST** carefully read this booklet **BEFORE** applying to enter the Contest.

Contents

PART 1: General Information & How to Apply	4
1. Aims of the Contest and Benefits to Students.....	4
2. Date, Time & Venue and Overview of the Day.....	4
3. Application & Enquiries	5
3.1. Application.....	5
4. The Contest website	5
PART 2: Speech Rules	5
5. Divisions & Eligibility.....	5
5.1. Divisions	5
5.2. Eligibility.....	6
6. Speech	7
6.1. General rules and originality.....	7
6.2. Subject of Speech.....	7
6.3. Length of Speech (Time Limit)	8
7. Judging Criteria & Judges	8
7.1. The judging criteria and marking system.....	8
7.2. Judges and Judging	8
8. Prizes	9
9. The 50 th Japanese Language Speech Contest Finals (National Finals).....	9
Handy Hints for Students	10
Additional Advice from the JLSCV Inc. President	11
The Statement of Purposes of The Japanese Language Speech Contest Victoria, Incorporated	12

PART 1: General Information & How to Apply

1. Aims of the Contest and Benefits to Students

The aim of the contest is to encourage learners of Japanese as a Second Language, as well as background speakers whose family speaks Japanese, to practise and consolidate their language skills in a challenging context.

Please also see “the Statement of Purposes of the Japanese Language Speech Contest Victoria, Incorporated” on the last page. This document fully explains what JLSCV Inc. as the organiser aims at and what the Contest is for.

Benefits to Students

A. All-round improvements are assured as students continue to put their best effort into the whole process of:

1. Thinking of possible topics;
2. Researching the topic chosen;
3. Writing a persuasive opinionative 3 minute* speech (an intensive, continual process of thinking, writing, reading and rewriting);
4. Memorising it (for the most effective delivery from the heart);
5. Learning and practising effective delivery;
6. Delivering the speech in front of an audience; and
7. Reflecting on the experience and self-affirming what and how much improvement they have gained.

* 3 minutes for High School Senior and Open Beginner Divisions. 5 minutes for Background Speaker and Open Divisions.

All students come out as educational winners through engaging in this process.

B. Students' efforts are publicly recognised.

Note

- Please remember: the audience really WANTS to hear what you have to say just as much as you want them to appreciate your thoughts and feelings. So please practice so you can touch their hearts and minds.

2. Date, Time & Venue and Overview of the Day

🌀 **Date & Time:** Sunday 9 September 9:00 – 17:30 Doors open at 8:30AM

🌀 **Venue:** Yasuko Hiraoka Myer Room
1st Floor, Sidney Myer Asia Centre, The University of Melbourne
Cnr Swanston St & Monash Rd, Parkville 3052

Campus Map: Website: www.unimelb.edu.au/campuses/maps.html; Melway Map 871 I-14

🌀 **Tentative Schedule (Please see the website prior to the date for accurate and updated information)**

Morning Session: 9:00 – 12:30

Registration: 8:30 am

High School Senior Division for Years 11 & 12 Students

Afternoon Session: 13:00 – 17:20

Registration: 12:30 pm (subject to change)

Participants must check the website for the updated and official schedule (posted after August 19th, 2019) and make sure they register by the indicated times

Konshinkai (Social Function) (TBC) 17:30 – 19:00

All attendees welcome – contestants, guests, members of audience

3. Application & Enquiries

3.1. Application

3.1.1. Read the Rules before you apply

Please first familiarise yourself with the rules and advice in this booklet. This is an essential condition of your entry. Any misunderstanding of the rules may lead to disqualification before, during or even after the event.

3.1.2. How to apply

- Apply using the online form located at <https://japanspeechcontest.org.au/>. You will need to have ready your speech title in Japanese and English, as well as your speech summary (100-150 words) in English, for use in the program.
- **Applications open on Monday 29 July 2019.**
- **Applications strictly close on Friday 16 August 2019. Please apply early.**

You should receive a confirmation email. If you do not receive a confirmation after submitting your application, please contact us through our website (Click CONTACT top of page): <https://japanspeechcontest.org.au/>
You can also send any questions you have about the contest the same way.

4. The Contest website

The contest website is at <https://japanspeechcontest.org.au/>

The following items will be added to the website as they become available:

- * Contest Guide (this booklet)
- * Online Application Form (Please see the Note below.)
- * Poster
- * Information on the Melbourne-Osaka Sister City Award (Not for High School Senior Division contestants)
- * JCCIM Internship Opportunity - Aims and Conditions (For tertiary students only)
- * Other information

Note: The Online Application Form may be available for viewing or trial before Monday 29 July. However, only applications with date stamps from 29 July will be registered.

Note: If you have difficulty visiting the website, please contact: jpspeechcontest@gmail.com

Or use the link at the website of

The Consulate-General of Japan in Melbourne: www.melbourne.au.emb-japan.go.jp/

PART 2: Speech Rules

5. Divisions & Eligibility

5.1. Divisions

The Victorian Contest has four Divisions, which are:

- High School Senior Division (for Years 11 & 12 students);
- Open Beginner Division;
- Open Division; &
- Background Speaker Division

Notes:

1. We reserve the right to limit the number of entries to each division due to time limitations.
2. The 50th Japanese Language Speech Contest (National Finals) 2019 will include the High School Senior and Open Divisions only. **The winners of these divisions will be expected to compete at the National Finals.** The details for the National Finals are at Item 9 on page 9.

5.2. Eligibility

The Contest is open to Victorian residents: Irrespective of their nationality and/or visa status, an individual living in Victoria who meets all the eligibility criteria of their Division of choice is eligible to enter that Division. **Please note that the definition of ‘background speaker’ has changed slightly this year**, following changes at the National level, and relates to candidates’ own use of Japanese at home, rather than the linguistic status of their parents. (See footnote.)

Note regarding the lengths of time marked with *, ** & *** in the rules below: These lengths of time are to be calculated as at the date of the National Final Contest, Saturday 12th October 2019, for ALL Divisions. Please calculate carefully, particularly if you are on the borderline, as errors may result in disqualification.

5.2.1. High School Senior Division

This Division is open to students in Year 11 and 12.

Contestants must fulfil all the following conditions to be eligible for the High School Senior Division:

- ❖ Contestant’s background language is not Japanese¹
- ❖ Contestant may be studying Japanese Language (Second Language) at school.
- ❖ Contestant has not spent more than 24 months* in Japan after reaching the Japanese compulsory education starting age
- ❖ Contestant has not completed more than 2 academic years** of Japan’s compulsory education, either in Japan or at any Japanese school overseas
- ❖ Contestant has not been the first prize winner in this division at a previous Australian Japanese Language Speech Contest

More rules apply

- ❖ Maximum of two students per school/per separate campus of the same school only can enter. However, a third student from a school may be placed on a waiting list, and admitted if there is room when applications have been processed.
- ❖ Only the first 25 applications will be accepted.

Additional Clarification on the Eligibility for the High School Senior Division

- ❖ As long as all the eligibility criteria of the Division are met, irrespective of their age, a student attending school as a Year 11 or 12 student is eligible.
- ❖ However, a high school student who is not yet in Year 11 but is studying Year 11 or 12 level Japanese is NOT eligible.

5.2.2. Open Beginner Division

This Division has been created especially for beginner students of Japanese, and is open to individuals aged 17 or above, who are no longer high school students.

Contestants must fulfil all the following conditions to be eligible for the Open Beginner Division.

However, if the contestant believes that their level is above beginner, we strongly encourage them to apply for the Open Division because the National Final Contest 2019 does not have the Open Beginner Division.

- ❖ Contestant’s background language is not Japanese.¹
- ❖ Contestant may be studying Japanese as a Language other than English (LOTE) at a tertiary institution or privately
- ❖ Contestant has not completed more than a total of 300 hours of Japanese language study at high school, tertiary institution, or language school
- ❖ Contestant has not spent more than 12 months in Japan after reaching the Japanese compulsory education starting age
- ❖ Contestant has not completed more than 1 academic year of Japan’s compulsory education, either in Japan or at any Japanese school overseas
- ❖ Contestant has not been the first prize winner in this division at a previous Australian Japanese Language Speech Contest

¹ The definition of ‘background language’ is based on the definition used for the Australian Curriculum, found in Australian Curriculum, Assessment and Reporting Authority (ACARA):

http://docs.acara.edu.au/resources/Languages_Shape_of_the_Australian_Curriculum_new.pdf (page 21)

“Background language learners are those who may use the target language at home (not necessarily exclusively) and have knowledge of the target language to varying degrees (e.g. vocabulary, phonological accuracy, fluency, and readiness to use the language) and have a base for literacy development in that language.”

5.2.3. Open Division

This Division is open to individuals aged 17 or above who are no longer high school students. Contestants must fulfil all the following conditions to be eligible for the Open Division:

- ⦿ Contestant's background language is not Japanese. ¹
- ⦿ Contestant may be studying Japanese as a Second Language at a tertiary institution or privately
- ⦿ Contestant has not spent more than 36 months* in Japan after reaching the Japanese compulsory education starting age
- ⦿ Contestant has not completed more than 2 academic years** of Japan's compulsory education, either in Japan or at any Japanese school overseas
- ⦿ Contestant has not been the first prize winner in this division at a previous Australian Japanese Language Speech Contest

5.2.4. Background Speaker Division

This Division is open to individuals in Year 11 or 12 at high school, or individuals aged 17 and above. Contestants must fulfil all the following conditions to be eligible for the Background Speaker Division:

- ⦿ Contestant's background language is Japanese. ¹
- ⦿ Contestant may be studying Japanese as a second language at a school, tertiary institution or privately
- ⦿ Contestant has not spent more than 24 months* in Japan after reaching the Japanese compulsory education starting age
- ⦿ Contestant has not completed more than 2 academic years** of Japan's compulsory education either in Japan or at any Japanese school overseas
- ⦿ Contestant has not been the first prize winner in this division at a previous Australian Japanese Language Speech Contest

Additional Clarification on the Eligibility for a Year 11 or 12 student

- ⦿ As long as all the eligibility criteria of the Division are met, irrespective of their age a student attending school as a Year 11 or 12 student is eligible.
- ⦿ However, a high school student who is not yet in Year 11 but is studying Year 11 or 12 level Japanese is NOT eligible.

6. Speech

6.1. General rules and originality

The speech must be the original work of the contestant. The degree of assistance given by teachers or by Japanese native speakers should be limited to no more than correcting grammatical errors or making minor alteration for the sake of continuity.

Note 1: Please see the Handy Hints for Students (page 10) for the details of the following rules:

- ⦿ Do not read your speech.
- ⦿ Props may not be used.
- ⦿ School uniforms are NOT to be worn.
- ⦿ Your speech must have a clear message.

Note 2: A lectern will be provided for contestants to stand behind and on which to rest their notes. Please use the microphone/s provided so you can be clearly heard.

6.2. Subject of Speech

The subject, content and form of the speeches are left open to each contestant. Entrants who have competed in previous contests may not use the same speech (this includes title and content) presented in previous years.

6.3. Length of Speech (Time Limit)

High School Senior Division:	2.5 - 3 minutes
Open Beginner Division:	2.5 - 3 minutes
Open Division:	4.5 - 5 minutes
Background Speaker Division	4.5 - 5 minutes

Advice:

- Try and fully utilise the time allowed, but be careful not to go over the limit.
- Short speeches tend to be lacking in content and elaboration.
- Speeches which exceed the time limit may be stopped and/or lose marks.

7. Judging Criteria & Judges

7.1. The judging criteria and marking system

High School Senior, Open Beginner and Open Divisions

Presentation	30% (e.g. delivery, manner, memorisation, attitude, impact, length)
Content	40% (e.g. coherence, cohesion of ideas, originality, intention, message)
Language	30% (e.g. fluency, pronunciation, grammatical complexity/flexibility, range of language, accuracy)

Background Speaker Division

Presentation	20% (e.g. delivery, manner, memorisation, attitude, impact, length)
Content	50% (e.g. coherence, cohesion of ideas, originality, intention, message)
Language	30% (e.g. fluency, pronunciation, grammatical complexity/flexibility, range of language, accuracy)

7.2. Judges and Judging

7.2.1. Judges

Judges will be from the field of Japanese language education and/or members of the local Japanese-speaking community.

7.2.2. Judging

- Aggregates of marks from all judges will determine the place allocated to each contestant in the order of 1st, 2nd and 3rd, and, if applicable, 4th and 5th for commendation prizes. In case of a draw, the judges will determine the outcome through discussion.
- The judges' decision is final and no correspondence will be entered into.
- The content of the judges' discussion is not open to the public at any time.

Notes:

- The university prizes for the High School Senior Division are awarded by university representatives to *encourage* their winners. They may or may not take the judges' rankings into consideration.
- The Melbourne-Osaka Sister City Award winner is decided by the City of Melbourne representative. He/she may or may not take the judges' rankings into consideration.

8. Prizes

Participation Certificate

All contestants will receive a participation certificate.

Division Prizes

1st, 2nd and 3rd prizes and some additional special prizes may be awarded in each Division.

If a Division only attracts a very small number of contestants the number of prizes may be reduced accordingly.

Special Awards

The Melbourne-Osaka Sister City Award

- This special award will again be offered by the City of Melbourne this year. It will be awarded to one winner out of the contestants in the Open Beginner, Open and Background Speaker Divisions.
- The contestants must be 18 years of age or older on the day of the Contest.
- The award recipient will travel to the City of Osaka to complete a one-week program.
- All the award conditions will be published on the website as soon as they are finalised.

The JCCIM Internship Opportunities (for tertiary students)

- It is hoped that these special opportunities will be offered again this year to some of the contestants in the Open Beginner, Open and Background Speaker Divisions.
- All the conditions will be published on the website as soon as they become available.

3ZZZ 92.3FM Japanese Program Prize (for Open Division)

- Please see the full information on the website.
There may be an accompanying prize. TBC

9. The 50th Japanese Language Speech Contest Finals (National Finals)

The winner of the **High School Senior** and **Open** Divisions of each state/territory contest will be invited to take part in this contest.

- **Date & Venue:** Saturday, 12th October 2019 at the Japan Foundation, Sydney
- **Transport:** The Japan Foundation Sydney will provide transport (i.e. airfare) and accommodation allowance for successful candidate(s) who are travelling from interstate.
- **Speech Summary:** Contestants must submit their application form, speech script and speech summary in 100-150 words in English.
- **Prizes:** To be announced.

Note: Questions and Answers

At the national final a staff member of The Japan Foundation, Sydney will ask the contestants questions after their speeches.

The Q & A section is allocated 5% of the full marks.

Copies of the **National Finals Guidelines and Handy Hints for Students** will be given to the winners of the Victorian Contest and are available on the website of the Japan Foundation, Sydney:

<http://speechcontest.jpf-sydney.net/index.html>

Handy Hints for Students

Victorian Edition

(Based on *Handy Hints for Students* by The Japan Foundation, Sydney)

Below are a few points that the judges of the Speech Contest will be looking for. Please read these points carefully so that you can perform your very best on the day.

Presentation

- The MC at the event will announce your name and the title of your speech. It is not necessary to announce your name or the title of your speech.
- One slight bow is an appropriate way to begin your speech.
- Look at the audience and talk to them.
- Speak clearly. Don't race. Speak calmly.
- Keep in mind that exaggerated body language is not appropriate in a Japanese speech.
- Neat attire (neat casual or suit & tie/equivalent) is recommended.

Three important Rules:

- **Do not read your speech.** You may refer to your notes, however excessive consultation will result in marks being deducted.
- **Props (e.g. puppets, objects etc.) may not be used.** Use of props will disqualify you from winning a prize. Singing is considered as a prop. (Practically speaking, if you sing for more than a few seconds, you will be wasting your valuable speaking time in this Speech Contest.)
- **School uniforms are NOT to be worn.** Also do NOT announce your school or institution's name. This is in line with the policy of not disclosing the contestants' places of learning until the event is over.

Content

- You are encouraged to give not only factual information, but also to talk about your reactions to and feelings about your own experiences.
- Consider if your individual viewpoint and way of thinking are adequately expressed. Is the subject logically and effectively presented?
- It will be easier if you talk about something you are passionate about.
- Your speech will be more meaningful if it is based on your personal opinions or experiences.
- Consider if the subject has universal appeal. Is it timely?
- Pay attention to your speech ending.

One more important Rule:

- **Your speech must have a clear message** you want to convey to the audience. Marks are awarded based on the clarity and impact of the message.

Language

- Is the language clear, correct and appropriate for the subject?
- Are the pronunciation, intonation, grammar and vocabulary suitable?
- Please use language that you can understand. It may be necessary to use new vocabulary in order to express your ideas, however try to use sentence structures you are familiar with and can use confidently.
- Keep in mind that this is a speech contest so that the use of '*masu*' and '*desu*' forms is most appropriate.
- Be careful of the pronunciation of Katakana words. Record your speech and listen back to it carefully. Watch NHK Japanese news, movie or TV programs and try to copy their pronunciation.
- Practice long / short consonants and long vowels.

Finally ... RELAX & ENJOY!

**Remember that the judges and the audience really want to hear what you have to say!
We wish all participants the best of luck in the Japanese Language Speech Contest!**

Additional Advice from the JLSCV Inc. President

Stage fright - Learn to live with it

It is said that some stage fright helps you perform well.
Most people have stage fright somewhere between slight and HUGE.

If you tend to have one that is big enough to bother you, **learn to live with it**. The situation can get worse if you try to get over it. You have an important job to start and finish. Concentrate on it. Learn to do it with your heart pounding.

Practice well

If you can honestly say to yourself that you have practiced really well, that will give you confidence and makes it easier to live with stage fright and perform well.

Practice speaking in front of real people many times. Not all of them need to understand Japanese. If they do, they could give you some good suggestions about your speech – about its content and your delivery and all. If they don't understand Japanese, you will still get the same amount of stage fright and they can pretty accurately tell how well you generally went.

If you have sound and/or video recording equipment available, use them regularly. Speaking into your sound recorder, if you are not used to doing it, can give you a kind of stage fright. Get used to reading, and then reciting, your speech to your sound recorder from the start to finish without stopping, and then keep doing that as well as practicing in front of real people.

Learn to pause effectively.

You can better win your audience's heart and mind with conscious strategic use of pauses.

When you pause your audience digests what you have just said and predicts what you might say next. Let them. So they understand you well.

There are pauses of different lengths, very short, short, medium short, medium, long, very long, etc., each of which can serve many different effects. Explore.

Get used to PA system

Practice your speech using the PA system in your school hall if you can.

When you use a PA system in a large hall, you hear yourself twice with a slight time delay: the first time you hear yourself as soon as you speak, then the second time when you hear your words through the loud speakers of the PA system (the sound is likely to be echoey, too), and this just at the time you are ready to utter, or already uttering, the next bit of your speech. Your brain will get confused and hate it. But with practice the problem will soon become small enough to ignore.

I really want you to deliver your speech but,

What to do if you cannot remember your speech and want to leave the stage gracefully with dignity

Stand straight, look at someone in the audience in front of you, bow (NO NEED to say anything) and return to your seat walking normally and with your chin up.

Remember: if you can do this properly, you are fantastic! VERY COOL.

Practice this as well: make sure you CAN do it. If you practice this every time you practice your speech, you will also more firmly resolve, consciously or unconsciously, that you will make sure you deliver your speech well on the day.

The Statement of Purposes of *The Japanese Language Speech Contest Victoria, Incorporated*

(JLSCV, Inc.) Reg. No. A0053233K ABN 22130855607

The purposes for which the Association is established are as below:

1. The broad purposes are to:

a) Help promote teaching and learning of Japanese as a Language other than English (LOTE Japanese) in Victoria in association with as many stakeholders of Victoria's LOTE Japanese education as possible; and, to this end,

(b) Broaden the support base for LOTE Japanese education and Japanese studies by publicity effort targeted at their stakeholders.

2. The specific means to help achieve the broad purposes is to organise and conduct the Annual Japanese Language Speech Contest for learners of LOTE Japanese in the state of Victoria – a highly visible state-wide public event - in accordance with the Guidelines and associated documents which are published by the Japan Foundation, Sydney, and adapted to the Victorian situation, and thereby, to:

(For learners' benefit)

a) Encourage learners of LOTE Japanese who do not speak Japanese as their first language and those who are background speakers, to practise using their language and cultural knowledge and skills in a challenging context;

b) Provide an opportunity for learners of LOTE Japanese to show, and receive public recognition for their efforts and achievements;

(For teachers' benefit)

c) Provide an opportunity for the teachers of LOTE Japanese to sample some products of their collective effort over the years and gauge their achievements;

(For individuals' benefit)

d) Provide a venue for all the stakeholders of LOTE Japanese education to come, meet and talk to each other as well as to appreciate the learners' speeches as an indicator of the current levels of achievement of Victoria's LOTE Japanese education;

(For the benefit of institutions/organisations as well as individuals)

e) Provide an opportunity for the stakeholders of LOTE Japanese education to reaffirm they are stakeholders and to publicly show their support, thereby contributing to the promotion of LOTE Japanese education.